

KENWOOD

NEXEDGE NX-200/ NX-300



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/
UHF DIGITAL TRANSCEIVER
INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF
MODE D'EMPLOI

TRANSCPTOR DIGITAL VHF/
TRANSCPTOR DIGITAL UHF
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

© B62-2014-00 (K,K2,K3,K4)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

NX-200/ NX-300

MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications de radio mobiles terrestres. Nous espérons que cet émetteur-récepteur convivial permettra d'établir des communications fiables afin de maintenir un fonctionnement à un rendement optimum.

Kenwood intègre la dernière technologie de pointe. Par conséquent, nous sommes convaincus que vous serez satisfaits de la qualité et des fonctions de ce produit.

NXDN™

NXDN™ est le nom du protocole pour le nouveau système de communication numérique qui utilise la technologie FSK de 4 niveaux, développée conjointement par **Kenwood** et Icom.

MODÈLES CONCERNÉS PAR CE MANUEL

Les modèles énumérés ci-dessous sont concernés par ce manuel:

NX-200 : Emetteur-récepteur numérique VHF

NX-300 : Emetteur-récepteur numérique UHF

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ : Il est important que l'utilisation soit consciente et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie à l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

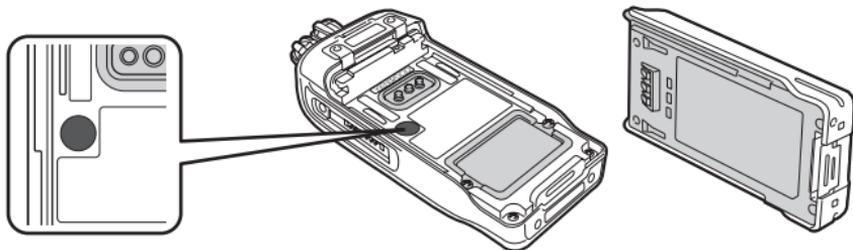
PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **Kenwood**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être déformé ou incohérent. Secouez doucement l'émetteur-récepteur de manière à évacuer l'eau présente dans le haut-parleur et/ou le microphone avant utilisation.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.



AVERTISSEMENT

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltre dans l'émetteur-récepteur.
- La garniture orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est importante en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour de la garniture indiquée sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage de la garniture, évitez qu'elle n'entre en contact avec des matières étrangères.





AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension dans les lieux suivants, à moins que le modèle soit spécifiquement conçu pour une telle utilisation (Intrinsèquement sûr selon l'approbation du Factory Mutual, CSA):

- Dans des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez du carburant ou lorsque vous êtes garé dans une station-service,



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	F-1
ACCESSOIRES FOURNIS.....	F-1
PRÉPARATION.....	F-2
PRÉCAUTIONS RELATIVES AU BLOC-PILES.....	F-2
POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION).....	F-7
INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE).....	F-8
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE.....	F-8
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL	F-9
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)	F-9
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	F-10
AFFICHEUR.....	F-13
FONCTIONS PROGRAMMABLES	F-15
FONCTIONNEMENT DE BASE	F-18
MISE SOUS/ HORS TENSION	F-18
RÉGLAGE DU VOLUME.....	F-19
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE	F-19
TRANSMISSION.....	F-20
RÉCEPTION	F-21
MODE MENU	F-23
ACCÈS AU MENU.....	F-23
CONFIGURATION DE MENU	F-24
SAISIE DE CARACTÈRES	F-26
BALAYAGE	F-27
BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE	F-27
BALAYAGE PRIORITAIRE	F-28
BALAYAGE INVERSE	F-28
EFFACEMENT/AJOUT AU BALAYAGE.....	F-29
SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE.....	F-29
FleetSync : TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL	
ALPHANUMÉRIQUE	F-30
SELCALL (APPEL SÉLECTIF).....	F-30
MESSAGE D'ÉTAT	F-31
MESSAGES COURTS	F-33
MESSAGES LONGS	F-33
RAPPORT GPS	F-33

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITE MULTI-FRÉQUENCE)	F-34
ÉMETTRE UN APPEL DTMF	F-34
COMPOSITION AUTOMATIQUE	F-35
CODE DE BLOCAGE	F-35
APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES)	F-36
ÉMETTRE UN APPEL TÉLÉPHONIQUE.....	F-36
RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE	F-36
APPELS D'URGENCE	F-37
EMBROUILLEUR	F-38
TRANSMISSION SÉCURISÉE (CODÉE)	F-38
SIGNALISATION	F-39
QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)	F-39
NUMÉRO D'ACCÈS RADIO (RAN).....	F-40
SIGNALISATION OPTIONNELLE	F-40
VIBREUR.....	F-40
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)	F-41
NIVEAU DE GAIN VOX	F-41
FONCTIONNEMENT DE VOX.....	F-42
HORLOGE	F-43
RÉGLAGE DE L'HORLOGE.....	F-43
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN	F-44
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)	F-44
ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE	F-44
VERROUILLAGE DES TOUCHES	F-45
ALERTE DE PILES FAIBLES.....	F-45
INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL.....	F-45
COMPRESSEUR-EXTENSEUR.....	F-46
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL).....	F-46
RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE	F-46
ID PTT	F-47
SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT	
VGS-1 EN OPTION	F-48
ENREGISTREUR DE VOIX.....	F-48
GUIDE VOCAL.....	F-50

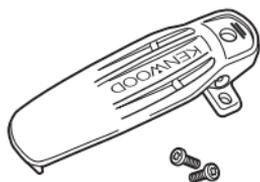
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque : Les instructions de déballage suivantes s'adressent à votre revendeur **Kenwood**, à un établissement de service agréé par **Kenwood** ou à l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés dans le tableau suivant avant de jeter l'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément a été endommagé pendant le transport, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

ACCESSOIRES FOURNIS

Article	Numéro de pièce	Quantité
Crochet de ceinture	J29-0730-XX	1
• Vis pour le crochet de ceinture	N30-3008-XX	2
Cache de connecteur universel	B09-0712-XX	1
• Vis (préinstallée)	N08-0564-XX	1
• Garniture (préinstallée)	G53-1769-XX	1
Mode d'emploi	B62-2014-XX	1



Crochet de ceinture + vis



Cache de connecteur universel

PRÉCAUTIONS RELATIVES AU BLOC-PILES

Utilisez uniquement les blocs-piles ou chargeurs de piles recommandés par **Kenwood**.



ATTENTION

- ◆ Ne rechargez pas le bloc-piles s'il est déjà complètement chargé. Cela peut entraîner une réduction de la durée de vie du bloc-piles ou un endommagement de ce dernier.
- ◆ Après avoir chargé le bloc-piles, séparez-le du chargeur. Si l'alimentation du chargeur est réinitialisée (chargeur remis sous tension après avoir été mis hors tension), le chargement recommence et il y aura surcharge du bloc-piles.
- ◆ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur pendant la charge du bloc-piles. Nous vous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension pendant la charge.
- ◆ Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de détérioration, ne chargez pas le bloc-piles lorsque celui-ci ou l'émetteur-récepteur est mouillé. Essuyez l'eau présente sur le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur à l'aide d'un chiffon sec avant de charger.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes des piles et ne les détruisez pas en les brûlant.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.

■ Charge du bloc-piles

Pour les procédures de charge, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de bloc-piles.

Informations relatives au bloc-piles au Lithium-ion (en option) :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale!**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

■ Utilisation du bloc-piles au Lithium-ion

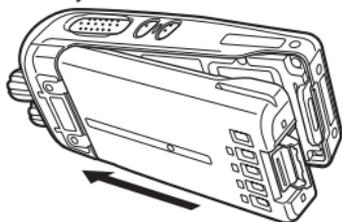
- Chargez le bloc-piles avant de l'utiliser.
- Pour maintenir la décharge de la pile au minimum, enlevez le bloc-piles de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. Gardez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.
- Lors du stockage du bloc-piles pendant une longue période :
 - 1 Enlevez le bloc-piles de l'équipement.
 - 2 Si possible, déchargez le bloc-piles.
 - 3 Gardez le bloc-piles dans un endroit frais (en-dessous de 25°C/ 77°F) et sec.

■ Caractéristiques du bloc-piles au Lithium-ion

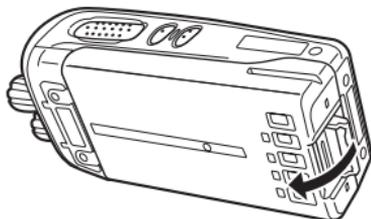
- Etant donné que le bloc-piles est chargé et déchargé de manière répétée, la capacité de la pile diminue.
- Même si le bloc-piles n'est pas utilisé, il se dégrade.
- La charge du bloc-piles prend plus de temps dans des endroits plus frais.
- La durée de vie du bloc-piles est raccourcie s'il est chargé et déchargé dans des endroits plus chauds. Si le bloc-piles est stocké dans un endroit chaud, il se dégradera plus rapidement. Ne laissez pas le bloc-piles dans des véhicules ou à proximité d'appareils de chauffage.
- Lorsque la durée d'utilisation du bloc-piles se raccourcit, même s'il est chargé complètement, remplacez-le. Continuer de charger et décharger le bloc-piles risque de provoquer une fuite d'électrolyte.

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION)

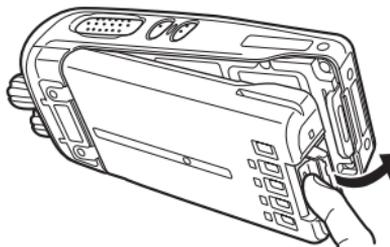
- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures correspondantes à l'arrière en haut de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.



- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et de retirer le bloc-piles.



- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



Remarques :

- ◆ Pour soulever le cran de sécurité du bloc-piles, utilisez une pièce de plastique durci ou de métal, comme un tournevis par exemple qui ne mesure pas plus de 6 mm de large et 1 mm d'épaisseur. Il est impératif que vous placiez la pièce ou l'outil sous le rebord du cran de sécurité pour ne pas endommager le loquet de blocage.
 - ◆ Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
 - ◆ Lors du fonctionnement de l'émetteur-récepteur utilisant un bloc-piles au Lithium-ion, si la température ambiante est de -10°C et plus basse, le temps d'utilisation peut être diminué.
-

INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

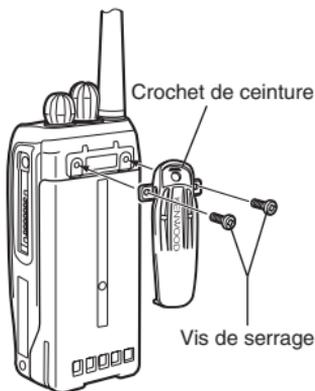
Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.



INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis de serrage 3 x 8 mm fournies.

Remarque : Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

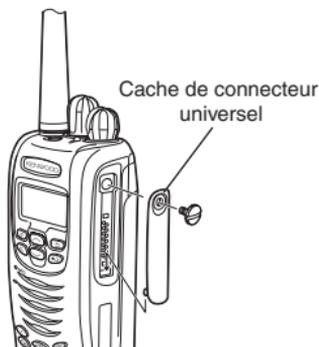


ATTENTION

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis, elle pourrait endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

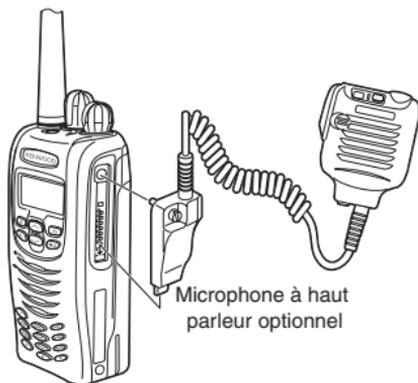
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

- 1 Si vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur ou le casque téléphonique optionnels, installez le cache sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le cache en place à l'aide de la vis.



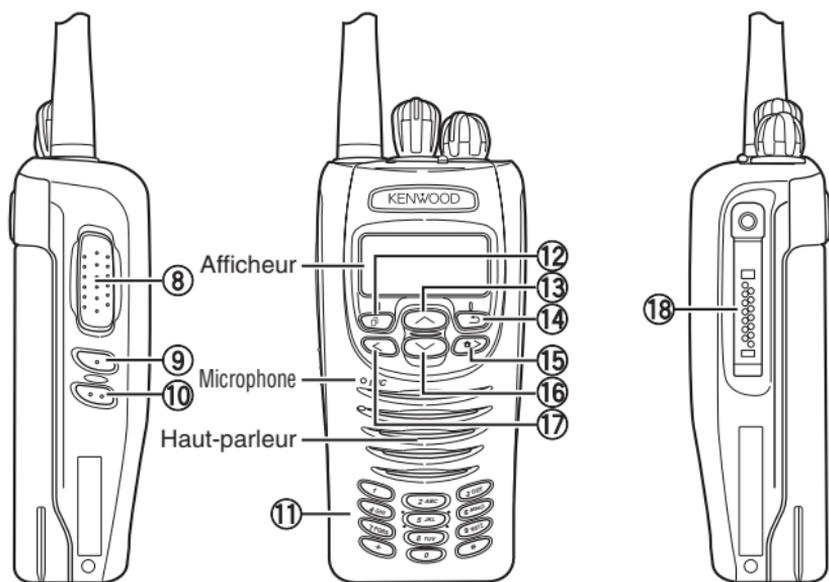
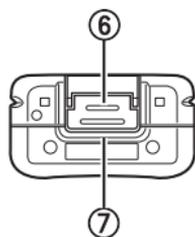
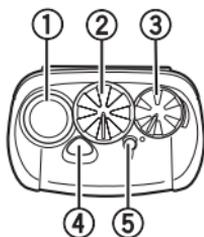
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique dans la rainure du connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.



Remarque : Lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur ou le casque téléphonique optionnels, installez le cache sur le connecteur universel.

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



Remarque : L'émetteur-récepteur est également disponible sans le clavier DTMF ⑪.

① **Connecteur d'antenne**

Connectez une antenne optionnelle ici {page 8}.

② **Bouton sélecteur**

Tournez ce bouton pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est Sélection CH/GID.

③ **Commutateur d'alimentation/ commande de volume**

Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le volume. Tournez complètement dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

④ **Touche auxiliaire (orange)**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}.

⑤ **Indicateur de transmission/ réception/ pile faible**

S'allume en rouge pendant la transmission, en vert lors de la réception (sur des canaux conventionnels uniquement) et en orange lors de la réception d'un appel de signalisation optionnel (par ex. signalisation à 2 tonalités, DTMF etc.). Clignote en rouge quand la puissance de la pile est faible en cours de transmission. Dans ce cas, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

Remarque : Cet indicateur peut être désactivé par votre revendeur.

⑥ **Cran de sécurité**

Verrouillez ce cran pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et d'enlever le bloc-piles {page 7}.

⑦ **Loquet de blocage**

Appuyez sur le loquet de blocage pour déverrouiller et retirer le bloc-piles {page 7}.

⑧ **Commutateur PTT (poussez-pour-parler)**

Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

⑨ **Touche latérale 1**

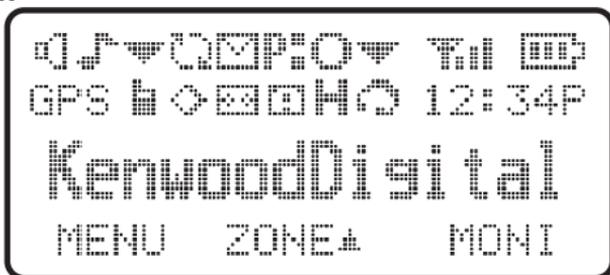
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est silencieux désactivé.

⑩ **Touche latérale 2**

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est Rétroéclairage.

- ⑪ **Clavier (modèles à clavier uniquement)**
Appuyez sur les touches du clavier pour envoyer des tonalités DTMF. Les touches du clavier peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires {page 15} si une touche de fonction programmable est programmée comme Fonction.
- ⑫ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est Mode menu.
- ⑬ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est Zone haut.
- ⑭ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}.
- ⑮ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}.
- ⑯ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}. Le réglage par défaut est Zone bas.
- ⑰ **Touche** 
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable {page 15}.
- ⑱ **Connecteur universel**
Raccordez le microphone à haut-parleur (optionnel) ici {page 9}. Sinon, laissez le cache fourni en place.

AFFICHEUR



Indicateur	Description
	S'affiche lorsque la fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Clignote lorsque la signalisation d'un appel entrant correspond au paramètre de Signalisation optionnelle de votre émetteur-récepteur.
	S'affiche lorsque la zone en cours (icône gauche) ou CH/GID (icône droit) est ajoutée à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque l'on utilise le mode Balayage. Clignote pendant une pause sur un canal.
	S'affiche lorsqu'un message est enregistré dans la mémoire de l'émetteur-récepteur. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	S'affiche quand le canal actuel est programmé comme prioritaire. "P." représente le Canal prioritaire 1. "P." représente le Canal prioritaire 2. "P." représente les canaux prioritaires 1 et 2.
	S'affiche lorsque la fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) est activée.
	S'affiche lorsque l'appel est un appel téléphonique à ID. Clignote lorsque la recherche Téléphone automatique est activée. (L'emplacement de cet icône est le même que celui de l'icône OST.)

Indicateur	Description
	Le nombre de barres indique la puissance des signaux entrants. L'antenne plus 3 barres représente un signal puissant alors que l'antenne seule indique un signal faible. Aucune antenne, indique qu'aucun signal n'est présent. Sur les canaux trunking NXDN, l'indicateur d'antenne clignote lorsque vous vous trouvez hors de portée.
	Le nombre de barres indique la puissance actuelle de la batterie. 3 barres indiquent une puissance élevée alors qu'aucune barre signifie que vous devez recharger la batterie.
	S'affiche lorsque la fonction Talk Around est activée.
	S'affiche lorsque la fonction Embrouilleur/ Codage est activée.
	S'affiche quand la fonction Enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 optionnel est activée.
	S'affiche lorsque la fonction Message automatique de réponse est activée.
	S'affiche lorsque la fonction auxiliaire est activée.
	S'affiche quand une puissance de transmission élevée est utilisée. "L" s'affiche quand une puissance de transmission faible est utilisée.
	S'affiche lorsque la fonction VOX est activée.
	S'affiche lorsque la fonction vibreur est activée. Clignote lorsque le vibreur est bloqué. (L'emplacement de cet icône est le même que celui de l'icône VOX.)
	Affiche l'heure actuelle.
MENU ZONE▲ MONI	Affiche les fonctions des touches pour les touches  ,  et  .

FONCTIONS PROGRAMMABLES

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions programmables disponibles. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

Conv. : Canaux réglés pour une utilisation conventionnelle

Trunk : Canaux réglés pour le fonctionnement trunking

✓: Disponible

N/D : Non disponible

Fonction programmable	Analogique		NXDN (numérique)	
	Conv.	Trunk LTR	Conv.	Trunk
2 tonalités	✓	N/D	N/D	N/D
Message automatique de réponse ¹	✓	✓	✓	✓
Téléphone automatique	N/D	✓	N/D	N/D
Composition automatique	✓	✓	N/D	N/D
Programmation de composition automatique	✓	✓	N/D	N/D
AUX	✓	✓	✓	✓
Rétroéclairage	✓	✓	✓	✓
Diffusion	N/D	N/D	N/D	✓
Appel 1 ~ 6	✓	✓	✓	✓
CH/GID bas	✓	✓	✓	✓
Entrée canal	✓	✓	✓	✓
Sélection CH/GID ²	✓	✓	✓	✓
CH/GID haut	✓	✓	✓	✓
CH/GID rappel	✓	✓	✓	✓
Horloge	✓	✓	✓	✓
Réglage de l'horloge	✓	✓	✓	✓
Message CW	N/D	N/D	✓	N/D
Direct CH/GID 1 ~ 5	✓	✓	✓	✓
Sélection Direct CH/GID 1 ~ 5	✓	✓	✓	✓
Format de l'afficheur	✓	✓	✓	✓

Fonction programmable	Analogique		NXDN (numérique)	
	Conv.	Trunk LTR	Conv.	Trunk
Urgence ³	✓	✓	✓	✓
Volume fixe	✓	✓	✓	✓
Recherche forcée	N/D	N/D	N/D	✓
Fonction	✓	✓	✓	✓
Affichage de la position du GPS	✓	✓	✓	✓
Groupe (NXDN)	N/D	N/D	✓	N/D
Groupe + état (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓
CH/GID principal	✓	✓	✓	✓
Sélection du canal principal	✓	✓	✓	✓
Individuel (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓
Individuel + état (NXDN)	N/D	N/D	✓	✓
Verrouillage des touches	✓	✓	✓	✓
Puissance de transmission faible	✓	✓	✓	✓
Entretien	✓	✓	✓	✓
Menu	✓	✓	✓	✓
Surveillance	✓	✓	✓	N/D
Surveillance momentanée	✓	✓	✓	N/D
OST (tonalité sélectionnable par l'opérateur)	✓	N/D	N/D	N/D
Lecture ¹	✓	✓	✓	✓
Sélection canal prioritaire	✓	N/D	✓	N/D
Balayage	✓	✓	✓	✓
Effacement/ ajout au balayage	✓	✓	✓	✓
Embrouilleur/ codage	✓	✓	✓	✓
Code embrouilleur/ codage	✓	✓	✓	✓
Selcall (FleetSync)	✓	✓	N/D	N/D
Selcall + état (FleetSync)	✓	✓	N/D	N/D

Fonction programmable	Analogique		NXDN (numérique)	
	Conv.	Trunk LTR	Conv.	Trunk
Émettre les données de GPS	✓	✓	N/D	N/D
Verrouillage du site	N/D	N/D	N/D	✓
Atténuation de haut-parleur ⁴	✓	✓	✓	✓
Niveau du silencieux	✓	N/D	N/D	N/D
Silencieux désactivé	✓	N/D	N/D	N/D
Silencieux désactivé momentané	✓	N/D	N/D	N/D
État (FleetSync/NXDN)	✓	✓	✓	✓
État	✓	✓	✓	✓
Talk around	✓	✓	✓	N/D
Déconnexion de téléphone	N/D	✓	N/D	N/D
Mot de passe de l'émetteur-récepteur	✓	✓	✓	✓
Vibreur	✓	✓	✓	✓
Mémo vocal ¹	✓	✓	✓	✓
VOX	✓	N/D	✓	N/D
Effacement/ ajout de zone	✓	✓	✓	✓
Zone bas	✓	✓	✓	✓
Sélection zone ²	✓	✓	✓	✓
Zone haut	✓	✓	✓	✓

¹ Les fonctions Message de réponse automatique, Lecture et Mémo vocal ne sont disponibles que si la carte VGS-1 en option a été installée.

² Les fonctions Sélection CH/GID et Sélection zone peuvent être programmées uniquement sur le bouton sélecteur.

³ Urgence ne peut être programmée que sur la touche auxiliaire (orange) et sur la touche PF1 (orange) du microphone à haut-parleur optionnel.

⁴ La fonction Atténuation de haut parleur peut uniquement être programmée sur les touches de fonction programmables du microphone.

MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de passe de l'émetteur-récepteur

Si l'émetteur-récepteur est protégé par mot de passe, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur lors de la mise sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, saisissez le mot de passe correct:

- 1 Sélectionnez un caractère à l'aide des touches  et .
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement utiliser les touches DTMF pour saisir le mot de passe.
- 2 Appuyez sur la touche  pour saisir le caractère sélectionné.
 - Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez le clavier.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
 - Appuyez sur la touche  ou la touche # pour effacer un caractère saisi par erreur. Appuyez sur la touche  ou la touche # et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les caractères saisis.
- 4 Appuyez sur la touche  ou la touche * pour confirmer la saisie.
 - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.
 - Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide du bouton sélecteur ou des touches programmées pour **Zone haut/ Zone bas**. Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal/ID de groupe souhaité en utilisant le bouton sélecteur ou les touches programmées pour **CH/GID haut/ CH/GID bas**. Chaque canal/ ID de groupe est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

- Le réglage par défaut du bouton sélecteur est **Sélection CH/GID**.

Des noms peuvent être programmés pour des zones et des canaux/ ID de groupe. Chaque nom peut contenir jusqu'à 14 caractères.

- Vous pouvez alterner l'affichage entre les noms et le numéro de zone et de canal/ ID de groupe en appuyant sur la touche programmée pour Format d'affichage ou en accédant à la fonction Format d'affichage par le Menu {page 23}.

TRANSMISSION

Pour les canaux trunking, reportez-vous à “Emettre des appels de groupe (numériques)” et “Emettre des appels individuels (numériques)” ci-dessous.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du bouton sélecteur et des touches **Zone haut/ Zone bas** ou **CH/GID haut/ CH/GID bas**.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour vérifier si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Le voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

■ Émettre des appels de groupe (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**, vous pouvez sélectionner une ID de groupe à partir de la liste pour appeler ces groupes. Pour sélectionner une ID de groupe :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Groupe** ou **Groupe + État**.
- 2 Appuyez sur les touches / pour sélectionner une ID/un nom de groupe dans la liste qui a été pré-saisie dans votre émetteur-récepteur.
 - Le nom/ID du groupe cible apparaît sur l'afficheur.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez saisir une ID de groupe en appuyant sur le clavier DTMF.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

■ Émettre des appels individuels (numériques)

Si une touche a été programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Individuel** ou **Individuel + État**.
- 2 Appuyez sur les touches / pour sélectionner une d'unité dans la liste qui a été pré-saisie dans votre émetteur-récepteur.
 - Le nom/ID d'unité cible apparaît sur l'afficheur.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez saisir une ID d'unité en appuyant sur le clavier DTMF.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

RÉCEPTION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du bouton sélecteur et des touches **Zone haut/ Zone bas** ou **CH/GID haut/ CH/GID bas**. (Si la fonction Balayage a été programmée, vous pouvez l'activer ou la désactiver à votre convenance.)
- 2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.
 - Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si la tonalité de signalisation correspond à celle réglée sur votre émetteur-récepteur.

Remarque : Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Pour autant, vos appels ne deviennent pas privés, ils ne sont simplement pas écoutés par les émetteurs-récepteurs dont le code de signalisation est différent. Pour de plus amples détails, reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 39.

■ Recevoir des appels de groupe (numériques)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et que l'ID de groupe reçue correspond à celle qui est configurée sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal de communications pour recevoir l'appel.

- Réglez le volume si nécessaire.

■ Recevoir des appels individuels (numériques)

Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal conventionnel, une sonnerie est émise et l'afficheur montre l'ID de l'appelant. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé et parlez dans l'émetteur-récepteur comme pour une transmission normale.

Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal trunking, une sonnerie est émise et l'ID de l'appelant s'affiche. Après la réception de l'appel, vous pouvez y répondre en appuyant sur le commutateur **PTT** et en le maintenant enfoncé, et ensuite, en parlant dans l'émetteur-récepteur comme pour une transmission normale.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées par le biais du Menu au lieu des commandes physiques. Après vous être familiarisé avec le système Menu, vous en apprécierez sa polyvalence.

ACCÈS AU MENU

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Menu**.
- 2 Appuyez sur les touches / pour sélectionner l'élément de Menu souhaité.
 - Sur les modèles à clavier, vous pouvez directement saisir un numéro de Menu pour passer à ce Menu.
- 3 Appuyez sur la touche  pour régler l'élément de Menu sélectionné.
- 4 Appuyez sur les touches / pour sélectionner le réglage souhaité.
 - Pour les réglages avec plus d'1 niveau, répétez les étapes 3 et 4.
- 5 Appuyez sur la touche  pour définir le réglage sélectionné et quitter le mode Menu.
 - Appuyez à tout moment sur la touche  pour revenir à l'affichage précédent.
 - Appuyez à tout moment sur la touche  pour quitter le mode Menu.

CONFIGURATION DE MENU

Il se peut que certaines touches de l'émetteur-récepteur aient déjà été programmées avec les fonctions listées dans le Menu. On peut directement accéder à ces fonctions en appuyant sur la touche ou en accédant au Menu. On peut accéder à toutes les autres fonctions à l'aide du Menu de l'émetteur-récepteur. Le tableau suivant énumère tous les éléments de Menu disponibles.

N°	Menu	Description
01	2-TONE	Mode 2 tonalités
02	AUTO REPLY MSG	Message de réponse automatique ON/OFF
03	AUTO TELEPHONE	Téléphone automatique
04	AUTO DIAL	Mode de composition automatique
05	AUTO DIAL PROG	Mode de programmation de composition automatique
06	AUX	AUX ON/OFF
07	BROADCAST	Diffusion ON/OFF
08	CLOCK	Horloge ON/OFF
09	CLOCK ADJUST	Mode de réglage de l'horloge
10	DIRECT CH1 SEL	Sélection CH/GID 1 ~ 5 direct
11	DISP FORMAT	Format affichage ON/OFF
12	FIXED VOLUME	Volume fixe
13	FORCED SEARCH	Recherche forcée
14	GPS POS DISP	Mode d'affichage de la position du GPS
15	GROUP	Mode Groupe
16	GROUP+STATUS	Mode Groupe + État
17	HOME CH SEL	Sélection du canal principal
18	INDIVIDUAL	Mode Individuel
19	INDIV+STATUS	Mode Individuel + État

N°	Menu	Description
20	LOW TX POWER	Puissance de transmission faible ON/OFF
21	MONITOR	Surveillance ON/OFF
22	OST	OST ON/OFF
23	OST LIST	Mode OST
24	PLAYBACK	Mode Lecture
25	PRI CH SEL	Mode de sélection du canal prioritaire
26	SCAN	Balayage ON/OFF
27	SCAN DEL/ADD	Effacement/ ajout au balayage
28	SCRAM/ENCRYP	Embrouilleur/ codage ON/OFF
29	SCRAM CODE	Mode du Code d'embrouilleur
30	SELCALL	Mode Selcall
31	SELCALL+STATUS	Mode Selcall + État
32	SEND GPS DATA	Transmettre vos données de GPS
33	SITE LOCK	Verrouillage du site ON/OFF
34	SITE No.	Afficher le numéro du site
35	SQUELCH LEVEL	Mode du niveau de silencieux
36	SQUELCH OFF	Silencieux désactivé ON/OFF
37	STACK	Mode Pile
38	STATUS	Mode d'état
39	TALK AROUND	Talk Around ON/OFF
40	PASSWORD	Mode Mot de passe de l'émetteur-récepteur
41	VIBRATOR	Vibreux ON/OFF
42	VOICE MEMO	Mode de Mémos vocaux
43	VOX LEVEL	Mode du niveau VOX
44	VOX	VOX ON/OFF
45	ZONE DEL/ADD	Effacement/ ajout de zone

SAISIE DE CARACTÈRES

Il existe 2 méthodes disponibles pour saisir des caractères :

1) en appuyant sur les touches / et 2) en utilisant le clavier DTMF.

Si vous appuyez sur les touches /, la saisie du caractère affichée boucle un cycle de 0 ~ 9, A ~ Z et un espace (réglage par défaut).

Vous pouvez également attribuer un caractère à une touche d'option et ensuite, appuyez sur cette touche pour rappeler le caractère attribué : A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9, ou un espace et des caractères.

Si vous utilisez le clavier DTMF, vous pouvez saisir des caractères comme indiqué dans le tableau ci-dessous:

Touche DTMF	Cycle de caractères par défaut
1	1
2	A > B > C > 2
3	D > E > F > 3
4	G > H > I > 4
5	J > K > L > 5
6	M > N > O > 6
7	P > Q > R > S > 7
8	T > U > V > 8
9	W > X > Y > Z > 9
0	[espace] > 0

BALAYAGE

Le balayage est utile pour surveiller les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche le signal de chaque canal et ne s'arrête que si un signal est présent sur un canal.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- Les canaux inclus dans la liste de balayage sont balayés.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur se positionne sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent. Lorsque le signal est "perdu", l'émetteur-récepteur reste momentanément sur le canal avant que le balayage reprenne. Ce délai est programmé par votre revendeur. Si un signal est reçu pendant ce délai, l'émetteur-récepteur reste sur le même canal.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.

Remarque : Pour que le balayage fonctionne, il doit y avoir au moins 2 canaux ajoutés à la séquence de balayage. S'il y en a moins, le balayage ne peut pas fonctionner.

BLOPAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Si une touche est programmée pour la fonction **Effacement de balayage**, chaque canal peut être bloqué manuellement hors de la séquence de balayage.

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche **Effacement de balayage**.

- L'icône  (côté droit) n'apparaît plus sur l'afficheur pour ce canal.
- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et le canal sera à nouveau inclus dans la séquence de balayage.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

Lorsqu'un seul canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur ce canal quand un appel est reçu, même si l'appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire 1.

- “**P**” apparaît sur l'afficheur lorsque le canal est le Canal prioritaire 1, “**P**” apparaît sur l'afficheur lorsque le canal est le Canal prioritaire 2 et “**P**” apparaît lorsque le canal est le Canal prioritaire 1 et 2.

BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des canaux de balayage inverse suivants :

- **Dernier reçu + Sélectionné** : Le dernier canal sur lequel vous avez émis un appel est considéré comme le nouveau canal de retour. Si le canal a été changé, le canal nouvellement sélectionné est considéré comme le nouveau canal de retour.
- **Sélectionné** : Le dernier canal sélectionné est considéré comme le nouveau canal inverse.
- **Sélectionné + talkback** : Si le canal a été changé, le canal nouvellement sélectionné est considéré comme le nouveau canal inverse. L'émetteur-récepteur “répond” sur le canal actuel.
- **Priorité 1/ Priorité 2** : Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverses.
- **Priorité 1 + talkback/ priorité 2 + talkback** : Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire (soit priorité 1, soit priorité 2), ce canal est la zone et canal inverses. L'émetteur-récepteur “répond” sur le canal de réception actuel.

EFFACEMENT/AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et enlever des zones et/ou des canaux /ID de groupe à et de la liste de balayage.

- 1 Sélectionnez la zone et/ou le canal/ ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Effacement/ajout de zone** (pour ajouter /enlever des zones) ou **Effacement/Ajout au balayage** (pour ajouter/enlever des canaux/ID de groupe).
 - Vous pouvez également appuyer et maintenir enfoncée la touche programmée pour **Effacement/Ajout au balayage** pour ajouter/supprimer des zones.

SÉLECTION CANAL PRIORITAIRE

Si le canal prioritaire a été défini comme étant sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez aussi reprogrammer le mode prioritaire.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Sélection canal prioritaire**.
 - Une liste des types de canaux apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur les touches / pour sélectionner le type de canal pour votre canal actuel.
 - Vous pouvez définir le canal comme "NORMAL", "PRIORITAIRE 1", "PRIORITAIRE 2", or "PRIORITAIRE 1&2".
- 4 Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le réglage et quitter le Mode Sélection canal prioritaire.

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **Kenwood** Corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur. Votre revendeur peut configurer FleetSync ou FleetSync II sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync peuvent communiquer avec les autres émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync. De même, les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II peuvent communiquer avec les autres émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II. Néanmoins, les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync ne peuvent pas communiquer avec les émetteurs-récepteurs configurés à l'aide de FleetSync II (et inversement).

Remarque : Cette fonction n'est disponible que lors d'une utilisation analogique.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Selcall** ou **Selcall + État** pour passer en mode Selcall.
- 3 Appuyez sur les touches / pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Sur les modèles à clavier, si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir l'ID de la station à l'aide du clavier DTMF.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

■ Réception

Une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur passera automatiquement en mode Selcall.

L'ID de la station appelante apparaît lors de la réception d'un Selcall. Lorsque l'ID de la station apparaît sur l'afficheur, vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** et en parlant dans le microphone.

■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).
- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à l'ID sélectionnée dans toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

Remarque : La fourchette d'ID peut être limitée par la programmation.

MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

15 messages maximum reçus peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la pile mémoire est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu soit ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la pile mémoire. L'icône  s'allume lorsqu'un message est enregistré dans la pile mémoire.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Etat** pour passer en mode état ou **Selcall + état** pour passer en mode Selcall.
 - Lorsque vous utilisez la touche **Etat** pour passer en mode état, la flotte/ID de cible est fixe et ne peut pas sauté. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.

- 3 En mode Selcall, appuyez sur les touches / pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID d'état à l'aide du clavier DTMF ou à l'aide des touches /. Lorsque vous utilisez les touches /, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur la touche  pour confirmer le caractère et déplacer le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 4 Appuyez sur la touche  pour passer en mode état.
- 5 Appuyez sur les touches / pour sélectionner l'ID d'état que vous souhaitez émettre.
 - Si la composition manuelle est activée, vous pouvez saisir une ID d'état à l'aide du clavier DTMF ou à l'aide des touches /. Lorsque vous utilisez les touches /, sélectionnez un caractère numérique puis appuyez sur la touche  pour confirmer le caractère et déplacer le curseur sur la droite. Répétez cette procédure pour toute l'ID.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur la touche **latérale 2** pour initier l'appel d'état.
 - “<<COMPLETE>>” s'affiche lorsque l'appel a été émis avec succès.

■ Réception

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît. De même, si la fonction vibreur a été activée (page 40), l'émetteur-récepteur vibrera si un appel d'état est reçu.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Revoir les messages de la pile mémoire

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Pile**, ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **Selcall**, **État**, ou **Selcall + État** pour passer en mode Pile.
 - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro du message.

- 2 Appuyez sur les touches / pour sélectionner le message souhaité.
- Les types de message sont identifiés comme suit :
I : ID de l'appelant
S : Message d'état
M : Message court
 - Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour faire défiler les informations d'affichage comme suit :
Nom d'ID > Message d'État/court > CH/GID > Horodatage
- 3 Appuyez sur la touche  pour revenir au fonctionnement normal.
- Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche  ou la touche #. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche  ou la touche *.
 - Pour supprimer tous les messages, appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche  ou la touche *.

MESSAGES COURTS

Pour envoyer un message court, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages courts peuvent contenir 48 caractères au maximum.
- Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire. Une combinaison maximum de 15 appels d'état et messages courts peut être sauvegardée dans la pile mémoire.

MESSAGES LONGS

Pour recevoir et émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir 4096 caractères au maximum.

RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez d'abord connecter une unité GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour **Émettre les données de GPS** ou en accédant à la fonction Émettre les données de GPS par le Menu {page 23}. Si votre revendeur a procédé à un paramétrage, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.

Remarque : Les appels DTMF peuvent uniquement être émis en fonctionnement analogique.

ÉMETTRE UN APPEL DTMF

■ Composition manuelle (Modèles à clavier uniquement)

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Les tonalités DTMF correspondantes sont émises chaque fois que vous appuyez sur une touche.
 - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro n'a pas été envoyé dans sa totalité.

■ Clavier Auto PTT (Modèles à clavier uniquement)

Si votre revendeur a activé la fonction clavier auto PTT, appuyez simplement sur les touches du clavier pour émettre un appel.

- Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.

■ Sauvegarde puis émission

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
- 2 Saisissez les chiffres souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Les chiffres apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la saisie.
 - **Autrement**, vous pouvez saisir des chiffres en utilisant les touches  /  {page 26}.
 - Vous pouvez entrer un maximum de 30 chiffres avant de transmettre.
- 3 Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre.

Remarque : Si vous mettez l'alimentation hors tension avant de transmettre le numéro, il sera supprimé de la mémoire.

COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique** ou accédez à la fonction de Composition automatique par le Menu {page 23}.
 - La première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches /, ou saisissez le numéro DTMF approprié (01 - 32) pour sélectionner le numéro souhaité de la liste de composition automatique.
 - La saisie mise en mémoire apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

CODE DE BLOCAGE

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, soit le mode de transmission sera désactivé, soit le mode de réception et le mode de transmission seront désactivés. Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

APPELS TRUNKING (ANALOGIQUES)

ÉMETTRE UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

■ Composition manuelle

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour démarrer l'appel.
- 3 Entrez le numéro souhaité à l'aide des touches DTMF.

■ Sélection d'un numéro de la liste

- 1 Sélectionnez la zone et l'ID de groupe téléphonique souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Composition automatique**.
 - La dernière unité appelée s'affiche.
- 3 Appuyez sur les touches / pour sélectionner le numéro de la liste souhaité.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.

RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

Lors de la réception d'un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler et relâchez-le pour recevoir.

- Une seule personne à la fois peut parler.

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

Remarque : Seules la touche auxiliaire (orange) et la touche PF1 du microphone à haut-parleur en option (orange) peuvent être programmées avec la fonction Urgence.

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **Urgence**.
 - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps nécessaire pour passer en mode Urgence variera.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.
- 2 Pour sortir du mode d'urgence, appuyez et maintenez enfoncée à nouveau la touche **Urgence**.
 - Si le mode Urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur se remettra sur la zone et le canal utilisés avant le passage en mode Urgence.

Remarques :

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur afin qu'il émette une tonalité lors d'une transmission en mode Urgence.
 - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

EMBROUILLEUR

Remarque : Demandez des informations à votre revendeur concernant la carte d'embrouilleur vocal.

TRANSMISSION SÉCURISÉE (CODÉE)

Appuyez sur la touche programmée pour **Embrouilleur/ Codage** ou accédez à la fonction Embrouilleur par le Menu {page 23} pour faire passer l'émetteur-récepteur en transmission sécurisée (codée).

- L'icône  s'affiche quand la fonction Embrouilleur est activée.
- Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** après activation de la fonction Embrouilleur, le signal transmis est codé.

QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/ un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondant est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont la signalisation QT/ DQT correspond à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

■ TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **OST**, vous pouvez reprogrammer les paramètres QT/DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez le canal souhaité.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **OST** et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur les touches  /  pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité. (Votre revendeur peut régler jusqu'à 40 tonalités/ codes.)
- 4 Appuyez sur la touche  pour sauvegarder le nouveau réglage.

Après avoir sélectionné et configuré la tonalité ou le code souhaité, la fonction OST est activée. Lorsque vous avez terminé une utilisation avec la fonction OST, appuyez sur la touche **OST** pour désactiver la fonction OST.

NUMÉRO D'ACCÈS RADIO (RAN)

Le système RAN est un nouveau système de signalisation uniquement conçu pour les communications radio numériques. Le fonctionnement est le même que celui de la signalisation analogique QT/ DQT.

Lorsqu'un canal est configuré avec un RAN, le silencieux ne s'ouvrira que lorsqu'un appel contenant un RAN correspondant est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont la signalisation RAN correspond à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant un RAN différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Ceci vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) ces appels.

SIGNALISATION OPTIONNELLE

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types d'options de signalisation pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

Signalisation à 2 tonalités : La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

Signalisation DTMF : La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant. Reportez-vous à la page 34 "APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)".

Signalisation FleetSync : Reportez-vous à la page 30 "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)".

Signalisation NXDN ID : Le NXDN ID est un système de signalisation optionnel uniquement disponible pour les communication numériques.

VIBREUR

Lorsqu'un vibreur externe optionnel est installé, la fonction vibreur vous avertira lorsqu'un appel de signalisation optionnel est reçu.

Appuyez sur la touche programmée pour **Vibreur** ou accédez à la fonction Vibreur par le Menu {page 23}, pour activer ou désactiver la fonction Vibreur.

- Quand elle est activée, l'icône  apparaît sur l'afficheur.

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre en mains libres. Cette fonction peut uniquement être utilisée si vous utilisez un casque téléphonique pris en charge.

Lorsque vous utilisez le circuit VOX vous devez régler un niveau de gain VOX. Ce paramètre permet à l'émetteur-récepteur de reconnaître les niveaux sonores. Si le microphone est trop sensible, il commencera à émettre quand il y a un bruit de fond. S'il n'est pas assez sensible, il ne détectera pas votre voix lorsque vous commencerez à parler. Veuillez à régler le niveau de gain VOX à un niveau de sensibilité suffisant pour une transmission sans problème.

NIVEAU DE GAIN VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
 - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX**.
 - Le niveau de gain VOX actuel apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur les touches / pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
 - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pour régler le niveau de gain, parlez dans le microphone du casque téléphonique comme vous le feriez normalement pour tester le niveau de sensibilité.
 - Lorsque le microphone reconnaît un son, le voyant DEL s'allume en orange. Ceci vous permet de déterminer un niveau acceptable auquel l'utilisation du circuit VOX ne sera pas activée par le bruit de fond alors que le fait de parler dans le microphone l'activera.
 - L'émetteur-récepteur ne transmet pas votre voix pendant la procédure de test.
- 5 Appuyez sur la touche  pour confirmer le réglage.

FONCTIONNEMENT DE VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
 - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **VOX** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- 3 Pour émettre, parlez simplement dans le microphone.
 - L'émetteur-récepteur reconnaît les niveaux de son en fonction du niveau de gain VOX. Si le microphone est trop sensible, il commencera à émettre quand il y a un bruit de fond. S'il n'est pas assez sensible, il ne détectera pas votre voix lorsque vous commencerez à parler. Veuillez à régler le niveau de gain VOX à un niveau de sensibilité suffisant pour une transmission sans problème.
- 4 Quand vous avez fini de parler, l'émetteur-récepteur revient automatiquement en mode réception.
 - Selon le délai préprogrammé, un certain temps peut s'écouler avant le retour en mode réception. Ce délai permet d'être sûr que la fin de votre conversation ne sera pas coupée quand vous arrêterez de parler.
- 5 Pour désactiver la fonction **VOX**, appuyez à nouveau sur la touche VOX et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

Remarques :

- ◆ Si un microphone à haut-parleur est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est configuré sur un niveau plus haut et plus sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé peut amener l'émetteur-récepteur à entamer une transmission.
 - ◆ Pour utiliser l'émetteur-récepteur à l'aide de la fonction VOX, vous devez utiliser un accessoire optionnel KHS-11, KHS-14, KHS-15-BH ou KHS-15-OH.
-

HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus, vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **Horloge**.

Remarque : Si vous retirez le bloc-piles ou si vous le laissez non chargé pendant une période prolongée, l'heure s'efface.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Pour régler l'heure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Réglage de l'horloge**.
 - Le réglage de l'heure s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches / pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
- 3 Appuyez sur la touche  pour régler l'année et passer au réglage du mois.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler le jour, l'heure et les minutes.
- 5 Appuyez sur la touche  pour quitter le mode Réglage de l'horloge.
 - Vous pouvez appuyer sur  à tout moment pour quitter le mode Réglage de l'horloge.

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un délai qui excède le délai programmé, l'émetteur-récepteur arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**. Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

Si elle est programmée par votre revendeur, une tonalité de préalerte sera émise avant expiration du temporisateur. De même, si c'est programmé, vous risquez d'attendre un petit moment avant de continuer à transmettre. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** avant la réinitialisation du temporisateur, une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur ne passera pas en mode transmission.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

La fonction Économiseur d'énergie ne peut être activée que sur les canaux conventionnels. Lorsqu'elle est activée, cette fonction diminue la quantité de puissance utilisée quand aucun signal n'est reçu et qu'aucune opération n'est en cours (aucune touche enfoncée, aucun commutateur tourné).

Si le canal n'est pas occupé et qu'aucune opération n'est faite pendant 5 secondes, l'économiseur d'énergie s'active. Si un signal est reçu ou qu'une opération est en cours, l'économiseur d'énergie est désactivé.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Verrouillage des touches** pour bloquer et débloquer les touches de l'émetteur-récepteur. Les touches suivantes continuent de fonctionner quand la fonction Verrouillage des touches est activée :

urgence, rétroéclairage, surveillance, surveillance momentanée, silencieux désactivé, silencieux désactivé momentané, fonction, verrouillage des touches, PTT.

ALERTE DE PILES FAIBLES

L'alerte de piles faibles vous prévient lorsque le bloc-piles doit être rechargé.

Votre revendeur peut régler le déclenchement d'une tonalité d'alerte et le clignotement de la DEL en rouge lorsque la puissance du bloc-piles est faible. L'icône de puissance du bloc-piles affiche la puissance restante, comme illustré ci-dessous :



Élevé



Suffisant



Faible



Très faible

Lorsque la puissance du bloc-piles est très basse, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

INDICATEUR DE PUISSANCE DE SIGNAL

L'indicateur de puissance de signal affiche la puissance des appels reçus.



Signal puissant



Signal suffisant



Signal faible



Signal très faible



Aucun icône n'apparaît lorsque aucun signal n'est disponible

Clignote si hors de portée (Trunking NXDN uniquement)

COMPRESSEUR-EXTENSEUR

Le compresseur-extenseur peut uniquement être programmé pour des canaux FM spécifiques. Si ce dispositif a été programmé par votre revendeur, les signaux émis passent par un compresseur avant envoi et les signaux reçus passent par un extenseur à l'arrivée.

- Pour que le compresseur-extenseur puisse fonctionner, votre revendeur doit l'avoir réglé pour la transmission et la réception.

Ce dispositif interne améliore la clarté des signaux évitant ainsi les parasites excessifs. Cette fonction n'est pas utilisée sur les canaux numériques puisqu'ils ne sont pas sensibles aux bruits et interférences.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Sur les canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne pourrez pas transmettre sur le canal s'il est déjà utilisé. Dans ce cas, utilisez un autre canal ou attendez qu'il se libère.

Mais si une fonction d'annulation de BCL a aussi été programmée, vous pouvez transmettre par-dessus le signal en cours:

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
 - Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** puis appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé dans un laps de temps d'une demi seconde.
- 3 Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'un appel normal.

RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE

Sur les canaux trunking numériques, l'émetteur-récepteur doit rechercher un canal de contrôle. Pendant la recherche, aucun signal ne peut être reçu. La recherche commence automatiquement lorsque vous passez sur un canal trunking numérique.

- Pendant la recherche d'un canal de contrôle, l'icône d'antenne clignotera. Lorsqu'un système disponible a été trouvé, l'icône d'antenne reste affiché sans clignoter.

ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé.

Remarque : L'ID du PTT ne peut être faite qu'avec l'utilisation analogique.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT**.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**.

Si les deux signaux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT**.

Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

ENREGISTREUR DE VOIX

L'enregistreur de voix offre la possibilité d'enregistrer automatiquement vos conversations ainsi qu'une fonction mémo vocal pour créer des mémos vocaux.

■ Enregistrement automatique

Activée, la fonction d'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements conserve 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément pour ne garder en mémoire que les 30 dernières secondes d'enregistrement.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.

■ Mémos vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Mémo vocal**, appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **Lecture** pendant 1 seconde, ou accédez à la fonction de Mémo vocal par le Menu {page 23}.
 - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo vocal.
- 3 Appuyez sur la touche  pour mettre un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'émetteur-récepteur, à n'importe quel moment.
 - Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.

■ Message automatique de réponse

Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync/NXDN) :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **message automatique de réponse** pour entrer dans ce mode.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'émetteur-récepteur envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche
 - Si vous êtes disponible pour répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la réponse automatique.
 - S'il reste un canal disponible sur votre émetteur-récepteur pour l'enregistrement, le message "Je ne suis pas disponible. Laissez-moi un message." est envoyé à l'appelant. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'émetteur-récepteur, et vous pourrez l'écouter plus tard. Si un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "Msg Reçu" apparaît sur l'afficheur.
 - Si aucun canal n'est disponible pour un enregistrement, "Je ne suis pas disponible" sera envoyé à l'appelant et "MEMOIRE PLEINE" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistré :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Lecture** ou accédez à la fonction Lecture par le Menu {page 12}.
 - Si la dernière action sur votre émetteur-récepteur était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "SAUVEGARDER ?" s'affichera, autrement un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement s'affichera.
- 2 Appuyez sur les touches  pour sélectionner le canal que vous voulez lire.
 - "AR" représente les enregistrements automatiques de conversation.
 - "RM" représente les messages automatiques de réponse.
 - "VM" représente les mémos vocaux.

- 3** L'émetteur-récepteur annonce l'heure et le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
- Lorsque tout l'enregistrement a été lu, "FIN DU MESSAGE" s'affiche. Vous pouvez également mettre un terme à l'enregistrement à tout moment en appuyant sur la touche .
 - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche . Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez et maintenez enfoncée la touche .

GUIDE VOCAL

S'il a été configuré par votre revendeur, lors du changement de la zone et/ou du canal, une voix audio annonce le nouveau numéro de zone et de canal /ID de groupe. De plus, lors du changement du réglage d'une fonction, une voix audio annonce le nouveau réglage. (Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur).